

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1185/2003,  
annettu 26 päivänä kesäkuuta 2003,  
hainevien irrottamisesta aluksella**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 <sup>(3)</sup> mukaan yhteisellä kalastuspolitiikalla varmistetaan sellainen elollisten vesiluonnonvarojen hyödyntäminen, joka luo talouden, ympäristön ja sosiaalisten tekijöiden osalta kestävät olosuhteet, ja neuvosto vahvistaa yhteisön toimenpiteitä, jotka koskevat vesialueille pääsyä ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeutta sekä kestävä kalastustoiminnan harjoittamista.
- (2) Hait, rauskut ja niiden kaltaiset lajit sisältävään Elasmobranchii-taksoniin kuuluvat kalat ovat yleensä erittäin herkkiä ylikalastukselle niiden elinkaaren ominaisuuksista johtuen. Useimpia näistä lajeista saadaan usein sivusaaliina muihin, arvokkaampiin lajeihin kohdistetussa yhteisön kalastustoiminnassa.
- (3) Käytettävissä olevat, yleensä pyyntimääriin perustuvat tieteelliset tiedot osoittavat, että monet haikannat ovat vakavasti uhattuina.
- (4) Kunnes haikantojen vaihtelusta ja kalastuksen vaikutuksesta niihin on saatu lisää tietoa, jonka avulla voidaan laatia niiden tarpeiden mukaisia ja kattavia hoitosuunnitelmia, kaikki toimenpiteet, joilla voidaan estää kestävä kalastustapojen lisääntyminen tai vähentää haihin kohdistuvaa kalastuspainetta, vaikuttavat myönteisesti haiden säilymiseen.
- (5) "Eväpyynnin" harjoittaminen, jossa hailta irrotetaan evät ja muu osa hain ruumiista heitetään mereen, saattaa aiheuttaa haiden kohtuutonta kuolevuutta siinä määrin, että monet haikannat vähenevät ja niiden kestävyys vaarantuu.
- (6) Tarvitaan pikaisia toimenpiteitä, joilla voidaan rajoittaa haiden eväpyynnin lisääntymistä tai estää se kokonaan, ja hainevien irrottaminen olisi sen vuoksi kiellettävä. Koska irrotettuihin eviin perustuva lajien tunnistaminen tuottaa käytännössä vaikeuksia, kieltä olisi sovellettava kaikkiin rustokaloihin (Elasmobranchii), rauskunevien irrottamista lukuun ottamatta.
- (7) Evien irrottaminen kuolleista haista aluksella voidaan kuitenkin sallia, jos irrottamisen tarkoituksena on tehostaa kaikkien hain osien käyttöä käsittelemällä aluksella erikseen hain evät ja muut osat. Tällaisissa tapauksissa lippujäsenvaltion olisi myönnettävä ja hallinnoitava erityiskalastuslupia, johon on liitetty edellytyksiä, erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöksistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annetun asetuksen (EY) N:o 1627/94 <sup>(4)</sup> mukaisesti.
- (8) Sen varmistamiseksi, että kaikki jäljelle jäävät hain osat pidetään aluksella evien irrottamisen jälkeen, sellaisten alusten päälliköiden, joilla on voimassa oleva erityiskalastuslupa, olisi pidettävä kirjaa hainevien sekä sisäilmastusten ja pään poistamisen jälkeen jäljelle jääneiden hain osien määristä. Nämä merkinnät olisi tehtävä aluspäiväkirjaan, siten kuin yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2847/93 <sup>(5)</sup> säädetään, tai asianmukaisella tavalla erityisrekisteriin.
- (9) Haiden eväpyynnistä aiheutuvat ongelmat ulottuvat laajalle yhteisön vesialueiden ulkopuolelle. On aiheellista, että yhteisö osoittaa samanlaista sitoutumista kantojen säilyttämiseen kaikilla merialueilla. Tätä asetusta olisi sen vuoksi sovellettava kaikkiin yhteisön aluksiin.

<sup>(1)</sup> EYVL C 331 E, 31.12.2002, s. 121.<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 27.3.2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).<sup>(3)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.<sup>(4)</sup> EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.<sup>(5)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

(10) Haikantojen säilyttämistä koskevan perustavoitteen saavuttamiseksi on suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tarpeen ja aiheellista säätää haiden evien irrottamista aluksella koskevat säännöt. Perustamissopimuksen 5 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti tämä asetus ei ylitä sitä, mikä on tarpeen asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi,

4 artikla

### Poikkeus ja siihen liittyvät edellytykset

1. Poiketen siitä, mitä 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, ja jollei tämän artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohdasta muuta johdu, evien irrottaminen kuolleista haista aluksella ja niiden pitäminen aluksella sekä niiden jälleenlaivaaminen ja purkaminen aluksesta voidaan sallia aluksilla, joilla on erityiskalastuslupa.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

### Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan hainevien irrottamiseen, aluksella pitämiseen, jälleenlaivaamiseen ja aluksesta purkamiseen:

- 1) aluksilla, jotka ovat jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla merialueilla;
- 2) muilla merialueilla aluksilla, jotka purjehtivat jäsenvaltioiden lipun alla tai jotka on rekisteröity jäsenvaltioissa.

2 artikla

### Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'hainevällä' mitä tahansa hain evää pyrstöevä mukaan luetuna mutta lukuun ottamatta rauskujen rintaeväitä, jotka ovat rauskun olennainen osa;
- 2) 'hailia' kaikkia Elasmobranchii-taksoniin kuuluvia kaloja;
- 3) 'erityiskalastusluvalla' kalastukseen oikeuttavaa asetuksen (EY) N:o 1627/94 mukaisesti myönnettävää ja hallinnoitua kalastuslupaa.

3 artikla

### Kiellot

1. Kielletään hainevien irrottaminen aluksella ja pitäminen aluksella sekä niiden jälleenlaivaaminen ja aluksesta purkaminen.

2. Kielletään tämän asetuksen vastaisesti irrotettujen, aluksella pidettyjen, jälleenlaivattujen tai aluksesta purettujen hainevien ostaminen, myytäväksi tarjoaminen ja myyminen.

2. Tällainen erityiskalastuslupa myönnetään ainoastaan kalastusaluksille, joiden on osoitettu pystyvän käyttämään kaikki haiden osat ja joiden tarve käsitellä aluksella erikseen hainevät ja muut haiden osat on perusteltu.

3. Kielletään heittämästä mereen hainevien irrottamisen jälkeen jäljelle jääneitä hain osia, lukuun ottamatta peruskäsitteilyä kuten pään, sisälmysten ja nahan irrottamisesta peräisin olevia osia.

4. Saaliista säilytettyjen evien paino ei saa koskaan ylittää niiden evien teoreettista painoa, jotka vastaisivat aluksella pidettäviä, jälleenlaivattavia tai alukselta purettavia muita jäljellä olevia hain osia.

5. Jäsenvaltioiden on 4 kohdan soveltamisen valvomiseksi vahvistettava evien ja ruumiiden painojen välinen teoreettinen vastaavuus ottaen huomioon kalastuksen luonne, lajikoostumus sekä käsittelyn ja varastoinnin tyyppi. Evien teoreettinen paino ei saa ylittää 5:tä prosenttia haisaaliin elopainosta.

5 artikla

### Kirjanpito

1. Sellaisten alusten päälliköiden, joilla on voimassa oleva erityiskalastuslupa, on kirjattava aluksella pidettyjen, jälleenlaivattujen tai aluksesta purettujen hainevien ja muiden jäljelle jääneiden hain osien painot.

Nämä merkinnät on tehtävä asetuksen (EY) N:o 2847/93 6 artiklan 1 kohdassa säädettyyn aluspäiväkirjaan silloin kun kyseistä kohtaa on sovellettava. Sellaisten alusten osalta, joihin ei sovelleta mainitun asetuksen 6 artiklan 1 kohtaa, merkinnät on tehtävä erityisrekisteriin, jonka antaa erityiskalastusluvasta myöntävä toimivaltainen viranomais.

Jos haisaalista ei pureta aluksesta kokonaisuudessaan, aluksen päällikön on liitettävä aluspäiväkirjaan hainevien tai muiden jäljellä olevien hain osien aluksesta purkamista, jälleenlaivausta ja myyntiä koskevat asianmukaiset asiakirjat.

Jäsenvaltioiden on määriteltävä, millaista kirjaamista pidetään asianmukaisena tätä tarkoitusta varten, ja tarkastettava aluspäiväkirjojen merkinnät järjestelmällisesti.

2. Satamaviranomaisten suorittaman aluksesta purkamisen valvonnan ja 1 kohdassa tarkoitetun kirjaamisen helpottamiseksi sellaisten alusten päälliköiden tai heidän edustajiensa, joilla on erityinen kalastuslupa ja jotka aikovat purkaa aluksesta haineviä tai muita jäljellä olevia hain osia muualla kuin yhteisön satamissa, on ilmoitettava lippuvaltion viranomaisille ja sen valtion toimivaltaisille viranomaisille, jonka satamia tai purkauslaitteita he aikovat käyttää, vähintään 72 tuntia ennen arvioitua saapumisaikaa satamaan aluksella pidetyt saaliit, alukselta purettavat saaliit ja aluksen saapumisaika satamaan, jossa purkaminen tapahtuu.

#### 6 artikla

#### Kertomukset ja uudelleen tarkastelu

1. Jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle viimeistään 1 päivänä toukokuuta kattava vuosikertomus tämän asetuksen soveltamisesta edellisessä vuonna. Kertomuksessa on esitettävä, miten on seurattu sitä, että alukset ovat 3, 4 ja 5 artiklan mukaisia, ja siinä on erityisesti yksilöitävä annettujen erikoislupien määrä, tekniset perusteet evien ja ruumiiden painojen

välisen teoreettisen vastaavuuden asettamiselle sekä evien ja ruumiiden erillistä purkamista varten asianmukaisina pidettävät asiakirjat.

2. Jäsenvaltioiden toimitettua toisen vuosikertomuksensa, komissio antaa viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2006 kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän asetuksen toimituksesta ja tämän alan kansainvälisestä kehityksestä sekä tarvittaessa tähän asetukseen tehtävistä muutoksista. Jos ehdoteuilla muutoksilla voi olla vaikutusta evien ja ruumiiden painojen väliseen teoreettiseen vastaavuuteen, muutokset on tehtävä kalastusalan tieteellisen, teknisen ja taloudellisen komitean lausunnon perusteella.

#### 7 artikla

#### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kuudentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä kesäkuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYS